

Раздел 2. Нормативный аспект русского литературного языка

ТЕМА 2. «ЛЕКСИЧЕСКИЕ НОРМЫ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА»

Содержание:

1. Определение понятий «лексика», «лексические нормы» и «лексические ошибки»
2. Основные типы лексических ошибок

Наполнение:

- Обучающий видеоролик
- Конспект видеолекции в формате PDF
- Проверочные задания, тесты

1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЙ «ЛЕКСИКА», «ЛЕКСИЧЕСКИЕ НОРМЫ» И «ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОШИБКИ»

Лексика (от греч. *lexikos* – относящийся к слову) – наука о словах, словарный состав языка, совокупность слов в данном языке.

Лексические нормы – это правила выбора и употребления слов в соответствии с их языковыми значениями.

Отступления от норм лексики порождают **лексические ошибки**.

Лексические ошибки не однозначны. Среди них можно выделить следующие типы.

1. Употребление одного слова вместо другого.

1.1. Смешение:

- 1.1.1. паронимов,
- 1.1.2. синонимов,
- 1.1.3. омонимов,
- 1.1.4. антонимов,
- 1.1.5. устойчивых сочетаний и проч.

1.2. Смысловое противоречие компонентов фразы

1.3. Нарушение законов семантической сочетаемости слов.

2. Смысловая недостаточность (неустраненная многозначность слова, приводящая к двусмысленности).

3. Смысловая избыточность:

- 3.1. Тавтология
- 3.2. Плеоназмы

4. Ненамеренное словосочинительство.

5. Лексические анахронизмы.

Разберем каждую разновидность ошибок подробнее. Итак,

2. ОСНОВНЫЕ ТИПЫ ЛЕКСИЧЕСКИХ ОШИБОК

1. Употребление одного слова вместо другого – это лексическая ошибка, заключающаяся в неверном выборе слова. Она включает в себя несколько разновидностей.

1.1. Наиболее распространенным типом таких ошибок является **смещение** различных явлений:

1.1.1. Смещение слов-паронимов.

Паронимы – слова, частично совпадающие по звучанию, но выражающие разные понятия (*осветить / осветлить, абонемент / абонент, игровой / игорный, время / бремя, апеллировать / оперировать*).

Например: *Банк «Уралсиб» в этом году с помощью корпоративных **абонентов** на тренинги ораторского мастерства надеется привлечь внимание своих работников к вопросам культуры речи и риторического мастерства.* В предложении вместо слова *абонемент* использовано *абонент*.

1.1.2. Смещение синонимов.

Синонимы – слова, принадлежащие к одной части речи, разные по звучанию, но имеющие полностью или частично совпадающие значения: *мороз – холод – мерзлота – стужа*.

Например: *Дорожно-строительная техника в погодных условиях Забайкалья подвержена действию перепадов стужи и тепла.* Слово «стужа» означает «сильный мороз» и имеет ярко выраженное разговорное значение, в том случае его лучше заменить общеупотребительным словом «холод».

Нередко мы сталкиваемся с неправильным применением глаголов *войти* и *зайти*. **Войти** – значит «идя, двигаясь, проникнуть куда-либо»: *войти в комнату, войти в кабину машиниста* и т. п. А слово **зайти** означает: «идя, по пути побывать где-либо, посетить кого-либо, навеститься к кому-либо»: *По пути он зашел к соседу*.

Вот неоправданное употребление *зайти* вместо *войти*: *В купе зашел пассажир с обветренным лицом. – Извините, – сказал он. – Тут чистота, а я в пыли весь... Срочно понадобилось ехать, даже переодеться не успел.* Из контекста ясно, что пассажир **зашел** не по пути, **не** из другого купе, а именно **вошел** в купе.

1.1.3. Смещение омонимов.

Омонимы – слова, совпадающие в звучании и написании, но имеющие разное значение: *блок «союз, соглашение государств» – блок «простейший механизм для поднятия тяжестей»*.

И совместный отдых, и совместный труд спаивает людей. В данном случае произошло наложение лексических значений двух омонимов: *спаять* «сплотить» и *спойть* «приучить к спиртному».

По легенде, в свое время Союз советских композиторов запретил использование по радио и телевидению песню на стихи Н. Букина «Прощайте скалистые горы», поскольку чиновникам в строке «*А волны и стонут и плачут, и плещут о борт корабля*» вместо слов «*о борт*» (боковая поверхность корабельного корпуса) явно слышалось слово «*аборт*» (искусственное прерывание

беременности). Песня пролежала на полках до тех пор, пока в ней словоформу «о борт» не заменила на «на борт».

1.1.4. Смещение антонимов.

Антонимы – слова одной части речи, различные по звучанию и написанию, имеющие прямо противоположные лексические значения.

Наши товары идут на импорт. Импорт – это ввоз чужих товаров из-за границы, «наши товары» должны идти на экспорт.

Д-а-а, что и говорить, Валерий – типичный интроверт, легко завязывает компании, смело идет на риск и даже на авантюру. Интроверт по определению не может легко заводить новые знакомства и идти на риск, поскольку такие качества присущи экстравертам – людям, ориентированным во вне, на окружающих людей, активное взаимодействие с ними.

1.1.5. Смещение устойчивых сочетаний.

Устойчивые сочетания (клише, стандартные формулы) – нормативные словосочетания, которые опираются на лексические значения сочетающихся слов и экономно передают стандартную тематико-ситуативную информацию: *одержать победу, добиться известности, смириться с поражением, вызывать сомнения, внушать доверие, представлять интерес* и проч. Ошибки возникают тогда, когда подобного типа сочетания начинают говорящим неосознанно смешиваться в речи.

Например: *Исключительно большую роль в коррозионном разрушении и развитии трещин имеют электрохимические процессы.* В данном случае столкнулись два устойчивых сочетания *играть роль* и *иметь значение*.

Бинарные опционы как один из несколько проверенных способов вложения и приумножение денег за короткий срок являются весьма эффективными, стоит попробовать, и тогда ваши финансы будут расти как на глазах. Незнание говорящим точного состава устойчивого выражения *расти как на дрожжах* привело к разрушению его структуры.

1.2.Смысловое противоречие компонентов фразы – игнорирование одного из признаков содержания слова, который вступает в несовместимость с контекстом.

Например: *Вкладчики Сбербанка России лишились своих кровно заработанных средств благодаря хакерской атаке* – в противоречие вступили отрицательно-оценочный компонент слова *лишиться* и положительная оценка слова *благодаря* – причины, повлекшей за собой отрицательные последствия.

1.3.Нарушение законов семантической сочетаемости слов.

Семантическая сочетаемость слова – это его способность вступать в сочетания с целыми классами слов, объединяемых общностью смысла.

Например: *«Представить слово директору департамента организации розничного обслуживания и продаж Сбербанка России»* (вместо *предоставить слово директору департамента...*; *представить директора департамента...*); *выйти к новым сегментам рынка* вместо *выйти на новые сегменты рынка*.

Показательным в этом смысле является пример из книги Корнея Ивановича Чуковского «Живой как жизнь», иллюстрирующий смешение слов «обратно» и «опять»: «Вот уже лет тридцать в просторечии утвердилось слово *обратно* – с безумным значением *опять*. Помню, когда я впервые услышал из уст молодой домработницы, что вчера вечером пес Бармалей «обратно лаял на Марину и Тату», я подумал, будто Марина и Тата первые залаяли на пса. Но мало-помалу я привык к этой форме и уже ничуть не удивился, когда услышал, как одна достопочтенная женщина сообщает другой: – А Маша-то *обратно* родила».

Вот еще некоторые примеры из современных источников:

1. **Обратный** выкуп акций ВТБ привлечет во второй по величине российский банк новых инвесторов, считает президент Владимир Путин.

2. Начальник отдела продаж **обратно** отругала меня ни за что.

3. Когда вернешься **обратно**, зайди ко мне обязательно.

4. Она скорым шагом шла к театру, потом, как бы вспомнив о чем-то, круто повернула **обратно** к зданию банка.

5. Подчиненные Алексея Кудрина **обратно** хотят получать от ЦБ проценты и отменить законодательный запрет на размещение бюджетных средств в коммерческих банках.

Относитесь к своим возможным неудачам в бизнесе спокойно, без панацеи... спокойно, без панацеи, двигайтесь к достижению своей цели... Панацея (лат. *panacea* – по имени древнегреческой богини Панакии все излечивающей) – универсальное лекарство, исцеляющее от всех болезней, поиском которого в средние века занимались алхимики. Чаще всего употребляется в значении *не панацея (от всех болезней)*. Скорее всего, говорящий хотел сказать, что относиться (двигаться, стремиться и проч.) к чему-либо нужно без суеты и излишнего ажиотажа, спокойно. Незнание лексического значения данного слова привело к ошибкам в его употреблении.

2. Смысловая недостаточность (неустраненная многозначность слова, приводящая к двусмысленности).

Многозначные слова – слова, у которых есть два и более лексических значения. Когда контекст слишком мал для того, чтобы пояснить, что говорящий имел в виду, появляется двусмысленность толкования такого слова.

Например: *Давайте оставим эту мелодию*. Именно такой ответ однажды прозвучал на вопрос ведущего передачи «Угадай мелодию»: «Что Вы хотите сделать с этой мелодией?» Здесь столкнулись два значения многозначного слова: «прекратить, не продолжать дальше» (книжн.) и «сохранить в нынешнем виде, в прежнем месте или в существующей ситуации».

Причиной неустраненной многозначности может быть пропуск слова или словосочетания, например: *На Доску почета ПАО Сбербанк вывешены лучшие представители отрасли* (имеются в виду фотографии банковских работников – О.К.).

Форварду «Зенита» и сборной России Александру Кокорину очень нравился тренер и футболист Фабио Капелло, поэтому он повесил его над кроватью (имеются в виду портрет Фабио Капелло – О.К.).

3. Смысловая избыточность.

Избыточностью в речи принято считать лишние слова, конструкции, обороты, содержание которых может быть передано более простыми словами-синонимами. Иными словами, речевая **избыточность** – это многословие, создаваемое спонтанностью формулирования мысли и эмоциональным характером сообщаемого. Разновидностью этого способа являются:

3.1. **Тавтология** – повторение одних и тех же близких по смыслу и звучанию слов: «яснее ясного», «масло масляное».

Например: *Итак, существует несколько способов того, как оригинально креативно подарить подарок.* В данном предложении употребляются слова с одним корнем -дар-

На сегодняшней день это падение покупательной способности клиентов. Слова сегодняшней и день имеют один корень –день- (-дн-), следовательно, употреблять их в пределах одного предложения является ошибкой.

П Р И К А З
г. Новосибирск

«___» 2019 г.

№ _____

О режиме труда и отдыха
в апреле и мае 2019 г.

В связи с празднованием Праздника Весны и Труда, дня Победы на основании Постановления Правительства Российской Федерации от 01 октября 2018 года №1163 «О переносе выходных дней в 2019 году» и на основании ст. 112 Трудового кодекса РФ **п р и к я з ы в а ю** объявить:

...

3 Работникам, работающим по шестидневной рабочей неделе, профессорско-преподавательскому составу и студентам в соответствии с Постановлением Правительства РФ выходной день с воскресенья 6 января переносится на пятницу 3 мая 2019 года. Днями отдыха считать 1 мая, 3 мая и 9 мая 2019 года.

В данном тексте официально-делового стиля стоит заменить синонимами слова с корнем –раб-, избыточно употребленные три раза.

2.1. **Плеоназмы** – словосочетания, в которых одно слово из двух является лишним, потому что его значение входит в значение другого.

Например: *По словам одного из сотрудников банка, еще в марте месяце 2019 года Сбербанк выпустил приложение для работы на мобильных устройствах со встроенным антивирусом.* Март – это третий месяц календарного года, ничем другим он быть не может. Соответственно, слово «месяц» уже заложено в слове «март».

Плеоназмы возникают и при столкновении синонимов. Например: *Клиенты и вкладчики. Доделать, завершить, закончить работу. В честь 160-летия Сбербанк*

России принял решение наградить и поощрить ценными подарками наиболее активных вкладчиков и держателей банковских карт. (Ср.: поощрить – содействием, сочувствием, наградой одобрить что-н., возбудить желание сделать что-н. Поощрение – вознаграждение, награда. Наградить – дать, присудить награду – почётный знак, орден, которыми отмечают чьи-нибудь заслуги). В значении слова поощрить уже содержится компонент наградить.

Любые уточняющие слова порождают плеоназмы, если дублируют определяемое понятие: *Если поднять этот винт **вверх**, то сопротивление уменьшится; Банк не допустит того, чтобы вы **бесплатно** подарили квартиру, за которую ещё не погасили кредит.*

4. Ненамеренное словосочинительство.

Словосочинительство – конструирование нового слова по известным в языке продуктивным речевым моделям.

Например: *тормозило* вместо *тормоз*, *щен* вместо *щенок* (Ср. «*Из всех щенячьих сил / Нищий щен заголосил* (В. Маяковский)), или нарушение морфемного состава производного слова под влиянием просторечия или диалекта: *Средства защиты операций, выполняемых через систему Сбербанк ОнЛайн, основаны на самых современных технологиях и алгоритмах обеспечения безопасности. Однако, ихняя эффективность во многом зависит от соблюдения клиентами правил безопасности (ихняя вместо их).*

Пример из школьных сочинений: *Чацкий вышел через задний проход и подпернул дверь палкой.* В данном примере сразу несколько типов лексических ошибок. Во-первых, в литературном языке нет слова *подпернул*, оно создано по продуктивной модели *под + действие того, что названо в производной основе* и употреблено вместо слова *подпереть* – поставить опору для поддержания чего-л. И во-вторых, в силу недостаточности контекста выражение *через задний проход* вызывает неустраненную многозначность (*задний проход (анус)* – наружная конечность заднепроходного канала и *проход* – место, по которому можно пройти через что-нибудь, где-нибудь).

5. Лексические анахронизмы – употребление слов, не соответствующих изображаемой эпохе.

Например: «*8 января 1741 года императрица Елизавета Петровна подписала указ, в котором подчеркнута необходимость придания дороге от Петербурга до Сосненской пристани поперечного уклона для отвода воды и устройению по ее краям продольных **кюветов** для отвода воды в овраги, речки и другие пониженные места*». Слово *кювет* появилось значительно позже, до этого подобные сооружения именовались *ровками*.

Еще пример из школьных сочинений: *Хлестаков сел в бричку и крикнул: «Гони, голубчик, в аэропорт!».* Хлестаков – герой комедии н. В. Гоголя «Ревизор», созданной в 30-е годы XIX века. В это время слова *аэропорт* не существовало вообще.

Итак, данная типология лексических ошибок отражает новую, максимально лаконичную попытку типологии существующих лексических ошибок современного русского литературно языка.